

**PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI  
SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/M2 SETTORE SCIENTIFICO  
DISCIPLINARE L-LIN/21-SLAVISTICA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E  
LETTERATURE STRANIERE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, AI SENSI  
DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 (codice n. 4195)**

**VERBALE N. 1  
Criteri di valutazione**

La Commissione giudicatrice della procedura valutativa indicata in epigrafe, composta da:

Prof.ssa Marina Ciccarini, Ordinario presso il Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale, Formazione e Società, settore concorsuale 10/M2, SSD L-LIN/21-SLAVISTICA dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Prof. Andrea Ceccherelli, Ordinario presso il Dipartimento di Lingue, letterature e culture moderne, settore concorsuale 10/M2, SSD L-LIN/21-SLAVISTICA dell'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

Prof. Luca Bernardini, Associato presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere settore concorsuale 10/M2, SSD L-LIN/21-SLAVISTICA dell'Università degli Studi di Milano

si riunisce al completo il giorno 23 ottobre 2019 alle ore 9:00, come previsto dall'art. 12, comma 15, del Regolamento di Ateneo sulle procedure di chiamata ai sensi della Legge 240/2010, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ciascuno presso la rispettiva sede.

I componenti della Commissione prendono atto che la stessa è pienamente legittimata ad operare in quanto nessuna istanza di riconsulazione dei commissari è pervenuta all'Ateneo e che devono concludere i propri lavori entro due mesi dalla data di emanazione del decreto rettorale di nomina.

Prima di iniziare i lavori i componenti della Commissione procedono alla nomina del Presidente nella persona della professoressa Marina Ciccarini e del Segretario nella persona del prof. Luca Bernardini.

La Commissione prende atto che, in base a quanto comunicato dagli uffici, alla procedura partecipano n. 1 (uno) candidati.

Ciascun commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.lgs. 1172/1948, con gli altri membri della Commissione. Dichiara altresì, ai sensi dell'art. 35 bis del D.lgs. n.165/2001 di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice Penale. I professori Ciccarini e Ceccherelli dichiarano altresì di non aver riportato una valutazione negativa nelle attività di cui al comma 7 dell'art. 6 della Legge n. 240/2010, il professor Bernardini dichiara che il suo ateneo, l'Università degli studi di Milano non ha introdotto la valutazione per ciò che

LB

concerne le attività di cui sopra. Ciascun Commissario sottoscrive apposita dichiarazione che si allega al presente verbale.

La Commissione prende visione del bando della procedura di chiamata indicata in epigrafe e del Regolamento che disciplina le procedure di chiamata di cui alla Legge 240/2010 dell'Università degli Studi di Milano.

La valutazione è volta all'individuazione del candidato (o in caso di procedure che prevedono più posti, dei candidati), maggiormente qualificato/i a coprire il posto di professore associato per il settore concorsuale 10/M2 e il settore scientifico disciplinare L-LIN/21-SLAVISTICA che costituisce il profilo richiesto dal Dipartimento.

In base a quanto stabilito dal sopra citato Regolamento, gli standard qualitativi per la valutazione dei candidati devono essere definiti con riferimento alle attività di ricerca, di didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, alle attività gestionali, organizzative e di servizio svolte con particolare riferimento ad incarichi di gestione e ad impegni assunti in organi collegiali e commissioni presso rilevanti enti pubblici e privati e organizzazioni scientifiche e culturali.

#### **Valutazione della didattica**

Ai fini della valutazione dell'attività didattica sono considerati il volume, l'intensità e la continuità delle attività svolte dai candidati, con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli del SSD L-LIN/21-SLAVISTICA e/o di moduli di cui gli stessi hanno assunto la responsabilità.

Inoltre si terrà conto, ove disponibili, degli esiti della valutazione da parte degli studenti dei moduli/corsi tenuti dai candidati, relativi all'ultimo triennio accademico valutato, con gli strumenti predisposti dall'Ateneo.

Per le attività di didattica integrativa e di servizio agli studenti, sono considerate, in particolare, le attività di relatore di elaborati di laurea, di tesi di laurea magistrale, di tesi di dottorato e di tesi di specializzazione; le attività di tutorato degli studenti di corsi laurea e di laurea magistrale e di tutorato di dottorandi di ricerca; i seminari.

#### **Valutazione dell'attività di ricerca e delle pubblicazioni scientifiche**

Gli standard qualitativi, ai fini della valutazione dell'attività di ricerca scientifica dei candidati, considerano gli aspetti di seguito indicati:

- a) autonomia scientifica dei candidati;
- b) capacità di attrarre finanziamenti competitivi in qualità di responsabile di progetto;
- c) organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste scientifiche, l'appartenenza ad accademie scientifiche di riconosciuto prestigio;
- d) conseguimento della titolarità di brevetti nei settori in cui è rilevante;
- e) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
- f) partecipazione in qualità di relatori a congressi e convegni di interesse internazionale;
- g) attività di valutazione nell'ambito di procedure di selezione competitive nazionali e internazionali.

Nella valutazione dei candidati verrà considerata la consistenza complessiva della produzione

LB

scientifico di ciascuno, l'intensità e la continuità temporale della stessa, con esclusione dei periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali (congedi e aspettative stabiliti dalla legge, diversi da quelli previsti per motivi di studio).

I criteri in base ai quali saranno valutate le pubblicazioni scientifiche sono i seguenti:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e di ciascuna pubblicazione e sua diffusione e impatto all'interno della comunità scientifica;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo da coprire indicato dal SSD L-LIN/21-SLAVISTICA e relativo settore concorsuale o con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate;
- c) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

La Commissione stabilisce che valuterà l'apporto del candidato nei lavori in collaborazione con i seguenti criteri in ordine di priorità (a titolo puramente esemplificativo):

- 1) quando risulti espressamente indicato;
- 2) quando l'apporto risulti in base alle dichiarazioni del candidato e degli altri co-autori riguardo alle parti dei lavori presentati;
- 3) posizione del nome del candidato quale primo o ultimo autore e posizione nella lista degli autori;
- 4) coerenza con il resto dell'attività scientifica;
- 5) notorietà del candidato nel mondo accademico e/o scientifico.

Ove l'apporto non risulti oggettivamente enucleabile, la pubblicazione non sarà valutabile.

La Commissione stabilisce che nel Settore scientifico disciplinare concernente la procedura, L-LIN/21-SLAVISTICA, non è consolidato l'uso a livello internazionale di indicatori quali il numero totale delle citazioni, il numero medio di citazioni per pubblicazione, l'"impact factor" totale, l'"impact factor" medio per pubblicazione e decide pertanto di non considerare tali indicatori ai fini della procedura di valutazione.

La Commissione giudicatrice prende in considerazione pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

La Commissione valuta le pubblicazioni di carattere scientifico delle seguenti tipologie:

- Monografie (con ISBN)
- Articoli su libro (con ISBN)
- Capitoli di libro (con ISBN)
- Articoli su riviste (con ISSN)
- Proceedings pubblicati (con ISBN)
- Edizioni critiche/commentate
- Traduzioni di testi scientifici

**Valutazione delle attività gestionali, organizzative e di servizio**

LB

Ai fini della valutazione delle attività gestionali, organizzative e di servizio, sono considerati il volume e la continuità delle attività svolte, con particolare riferimento ad incarichi di gestione e ad impegni assunti in organi collegiali e commissioni, presso rilevanti enti pubblici e privati e organizzazioni scientifiche e culturali.

#### **MODALITA' DI ATTRIBUZIONE DEI PUNTEGGI:**

La Commissione di valutazione prende atto, in base a quanto stabilito dal bando che nella valutazione dei titoli presentati dovrà essere attribuito a ciascuno un punteggio entro i valori massimi di seguito indicati:

- a) attività di ricerca e pubblicazioni scientifiche: 70 punti, di cui il 75 per cento da attribuire alle pubblicazioni scientifiche;
- b) attività di didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, comprensive anche degli esiti delle valutazioni degli studenti, ove disponibili: 25 punti;
- c) attività istituzionali, organizzative e di servizio: 5 punti.
- d) attività clinico-assistenziali, ove previste: 10 punti

La Commissione, preso atto di quanto sopra stabilisce preventivamente le modalità di ripartizione dei punteggi per l'attività didattica, le pubblicazioni, l'attività di ricerca, le attività gestionali.

#### **Punteggio massimo complessivo attribuibile per l'attività didattica: 25 punti**

- 1) attività didattica frontale nei corsi di laurea triennali, a ciclo unico e specialistico e nelle scuole di specializzazione per almeno n. 60 ore (per anno) fino ad un massimo di punti 8
- 2) attività didattica svolta presso università straniere fino ad un massimo di punti 3 per mese/anno 3
- 3) attività didattica frontale nei percorsi formativi post-laurea (scuole di dottorato, master, perfezionamento) per anno fino ad un massimo di punti 3
- 4) Relatore di elaborati di laurea, di tesi di laurea magistrale, di tesi di dottorato e di tesi di specializzazione fino ad un massimo di punti 7
- 5) Attività di tutorato degli studenti di corsi di laurea e di laurea magistrale fino ad un massimo di punti 1
- 6) Attività di tutorato di dottorandi di ricerca fino ad un massimo di punti 2
- 7) Seminari fino ad un massimo di punti 1

#### **Punteggio massimo complessivo attribuibile per le pubblicazioni: 52,5 punti**

- sino ad un massimo di punti 18 per monografia
- sino ad un massimo di punti 5 per saggio inserito in opere collettanee
- sino ad un massimo di punti 5 per articolo su libro
- sino ad un massimo di punti 6 per articolo su riviste internazionali
- sino ad un massimo di punti 6 per articolo su riviste nazionali
- sino ad un massimo di punti 10 per edizione critica/commentata
- sino ad un massimo di punti 2,5 per traduzione di testi scientifici

#### **Punteggio massimo complessivo attribuibile per l'attività di ricerca: 17,5 punti**

LB

- 1) Coordinatore o partecipante di unità Progetto di ricerca Europeo/Internazionale fino ad un massimo di punti 3
- 2) Responsabile scientifico locale Progetto di ricerca Europeo/Internazionale fino ad un massimo di punti 3
- 3) Coordinatore o partecipante PRIN E FIRB nazionali fino ad un massimo di punti 2
- 4) Coordinatore o partecipante PRIN o FIRB locali fino ad un massimo di punti 1
- 5) Coordinatore di progetto su bando competitivo nazionale o internazionale (es. Enti locali, AIRC, Telethon, Fondazioni) fino ad un massimo di punti 1
- 6) Presidenza società scientifica internazionale fino ad un massimo di punti 1
- 7) Editor in chief di rivista internazionale fino ad un massimo di punti 1
- 8) Organizzazione di convegno internazionale fino ad un massimo di punti 1
- 9) Membro di comitato scientifico di convegno nazionale fino ad un massimo di punti 1
- 10) Membro di editorial board di rivista internazionale fino ad un massimo di punti 2
- 11) Membro di editorial board di rivista nazionale fino ad un massimo di punti 1
- 12) Altro ruolo organizzativo e direttivo all'interno della comunità nazionale/internazionale fino a un massimo di punti 0,5

**Punteggio massimo complessivo attribuibile per l'attività gestionale: 5 punti**

- Componente degli organi di governo fino ad un massimo di punti 1
- Direttore di Dipartimento fino ad un massimo di punti 1
- Preside di Facoltà fino ad un massimo di punti 1
- Componente Nucleo di valutazione fino ad un massimo di punti 1
- Coordinatore Classe/Presidente collegio didattico/corso di studio/dottorato fino ad un massimo di punti 1

Al termine delle operazioni di valutazione la Commissione, confrontati gli esiti delle singole valutazioni, provvederà ad individuare, con deliberazione assunta a maggioranza assoluta dei componenti e motivandone la scelta, il/i candidato/i maggiormente qualificato/i a svolgere le funzioni didattiche e scientifiche richieste.

La Commissione decide di riconvocarsi il giorno 5 novembre alle ore 16:30-in via telematica.

La seduta è tolta alle ore 11:00.


Letto e approvato

LA COMMISSIONE:

Prof. Marina Ciccarini (Presidente)

Prof. Andrea Ceccherelli (Componente)

Prof. Luca Bernardini (Segretario)



**PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI  
SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/M2 SETTORE SCIENTIFICO  
DISCIPLINARE L-LIN/21-SLAVISTICA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E  
LETTERATURE STRANIERE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, AI SENSI  
DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 (codice n. 4195)**

**VERBALE N. 2  
Valutazione dei candidati**

La Commissione giudicatrice della procedura valutativa indicata in epigrafe, composta da:

Prof.ssa Marina Ciccarini, Ordinario presso il Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale, Formazione e Società, settore concorsuale 10/M2, SSD L-LIN/21-SLAVISTICA dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Prof. Andrea Ceccherelli, Ordinario presso il Dipartimento di Lingue, letterature e culture moderne, settore concorsuale 10/M2, SSD L-LIN/21-SLAVISTICA dell'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

Prof. Luca Bernardini, Associato presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere settore concorsuale 10/M2, SSD L-LIN/21-SLAVISTICA dell'Università degli Studi di Milano

si riunisce al completo il giorno 7 novembre alle ore 15:00, come previsto dall'art. 12, comma 15, del Regolamento di Ateneo sulle procedure di chiamata ai sensi della Legge 240/2010, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ciascuno presso la rispettiva sede.

In apertura di seduta il Presidente della Commissione dà lettura del messaggio di posta elettronica con il quale il Responsabile delle procedure comunica che in data 23 ottobre 2019, alle ore 17:00, si è provveduto alla pubblicizzazione dei criteri stabiliti dalla Commissione nella riunione del 23 ottobre 2019, alle ore 9:00, mediante pubblicazione sul sito web dell'Ateneo.

La Commissione prende visione dell'elenco dei candidati, che risultano essere:

Grzegorz FRAN CZAK

Ciascun commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.lgs. 1172/1948, con i candidati. Dichiara inoltre di non trovarsi in alcuna situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, con i candidati ai sensi della Legge 190/2012. Ciascun Commissario sottoscrive apposita dichiarazione che si allega al presente verbale.

Constatato che, come previsto dal bando, sono trascorsi almeno 5 giorni dalla pubblicizzazione dei criteri, la Commissione può legittimamente proseguire i lavori con la valutazione del candidato.

Prima di procedere alla valutazione dei titoli e delle pubblicazioni del candidato, la commissione prende atto del fatto che non ci sono pubblicazioni redatte in collaborazione

LB

con i commissari della presente procedura di valutazione o con altri coautori non appartenenti alla Commissione.

La Commissione procede quindi alla valutazione analitica dei titoli del candidato in base ai criteri stabiliti nella riunione preliminare.

La Commissione predispose una scheda, allegata al presente verbale (all. 1), nella quale vengono riportati i titoli valutati e i punteggi attribuiti collegialmente al candidato relativamente all'attività didattica, all'attività di ricerca, alle pubblicazioni scientifiche e all'attività gestionale.

Al termine delle operazioni di valutazione la Commissione provvede ad individuare con deliberazione assunta all'unanimità il candidato Grzegorz FRAN CZAK quale candidato qualificato a svolgere le funzioni didattiche e scientifiche richieste, con la seguente motivazione:

La Commissione ha valutato molto positivamente il profilo curriculare del candidato che testimonia l'ampiezza e la versatilità dell'impegno scientifico e divulgativo, la partecipazione a progetti di ricerca internazionali, l'esperienza e l'attività professionale e didattica, l'appartenenza a comitati di redazione di importanti riviste di settore. La commissione ha inoltre valutato molto positivamente la produzione scientifica, l'originalità dei contenuti, il loro apporto innovativo, il rigore metodologico, la congruenza con le tematiche del settore, la continuità temporale delle pubblicazioni, edite anche in sedi di riconosciuto prestigio. Si è inoltre molto apprezzato l'eccellente possesso degli strumenti d'analisi critico-testuale e linguistico-filologica, la solida erudizione dell'indagine e la capacità di inquadrare i fenomeni esaminati nel contesto storico-culturale.

La Commissione alle ore 16:30 procede alla stesura della relazione finale e ottempera agli ultimi adempimenti.

La seduta è tolta alle ore 18:00.

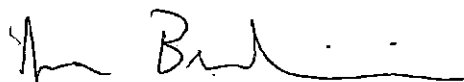
Letto e approvato.

LA COMMISSIONE:

Prof.ssa Marina Ciccarini (Presidente)

Prof. Andrea Ceccherelli (Componente)

Prof. Luca Bernardini (Segretario)



**PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI  
 SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/M2 SETTORE SCIENTIFICO  
 DISCIPLINARE L-LIN/21-SLAVISTICA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E  
 LETTERATURE STRANIERE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, AI SENSI  
 DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 (codice n. 4195)**

**ALLEGATO 1 AL VERBALE 2**

**SCHEDA DI RIPARTIZIONE PUNTEGGI**

**Nome e Cognome GRZEGORZ FRANCAK**

<b>ATTIVITA' DIDATTICA (Punteggio massimo attribuibile 25 punti)</b>	<b>punti</b>
Attività didattica frontale nei corsi di laurea triennali, a ciclo unico e specialistico e nelle scuole di specializzazione per almeno n. 60 ore (per anno) svolta come docente a contratto (L-Lin/21-Slavistica) presso Università del Salento, a.a. 2004/2005 e 2005/2006, per 360 ore annue; come docente a contratto (L-Lin/21-Slavistica) presso l'Università degli studi di Udine nell'a.a. 2006/2007 per 120 ore, e come Ricercatore Universitario, Professore Aggregato presso l'Università degli studi di Milano negli a.a. dal 2005/2006 al 2017/2019 per le 60 ore annuali di incarico didattico previste dal regolamento di Ateneo.	8
Relatore della tesi di dottorato "Jan Kochanowski, Elegiarum Libri Quatuor. Edizione critica commentata", candidato Francesco Cabras, Dottorato di ricerca in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extraeuropeo, XXVII Ciclo, Università degli studi di Milano, 2016.	3
Attività di tutorato di dottorandi: tutor del dott. Francesco Cabras, XXVII ciclo del di ricerca in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extraeuropeo, XXVII Ciclo, Università degli studi di Milano.	2
Attività di tutorato degli studenti di corsi di laurea e di laurea magistrale in qualità di Lettore di lingua e traduzione polacca nell'ambito del corso di perfezionamento in Ceco, polacco e sloveno presso l'Università degli studi di Trieste - Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori AA 1998/1999	1
Seminari: Laboratorio "Terre di frontiera - i discorsi (post)coloniali nelle relazioni letterarie polacco-russe", AA 2013/2014, 2014/2015	1
	.....
	.....
	.....
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>15</b>

<b>ATTIVITA' DI RICERCA ( Punteggio massimo attribuibile 17,5 punti)</b>	<b>punti</b>
Coordinatore o partecipante di unità Progetto di ricerca Europeo/Internazionale fino ad un massimo di punti 3	3
Membro di editorial board di rivista internazionale fino ad un massimo di punti 2	2

LB



Membro di editorial board di rivista nazionale fino ad un massimo di punti 1	1
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>6</b>

<b>PUBBLICAZIONI (punteggio massimo attribuibile 52,5 punti)</b>	<b>Tipologia</b>	<b>Punti</b>
1.Vix Inimitabilis. La Griselda polacca tra letteratura e cultura popolare	Monografia	12
2.Sarmata w krainie czarów. Jana Ocieskiego diariusz podróży włoskiej	Articolo su rivista nazionale	3
3. Nihil conficere potui. Diplomazia e turismo nell'Itinerarium di Jan Ocieski (1540-41)	Saggio inserito in opera collettanea	2
4. Hierosolymitanorum Processio. I pellegrini polacchi tra Venezia e Dalmazia	Saggio inserito in opera collettanea	4
5.Historia znamienita o Gryzelli	Edizione critica commentata	5
6.Moskwa - Polskie Indie Zachodnie. O pewnym mirażu kolonialnym z początku XVII wieku	Saggio inserito in opera collettanea	3
7. Paweł Pałczowski. Kolęda moskiewska	Edizione critica commentata	5
8. Faex gentium. Polacy w Moskwie wobec rosyjskiej "mniejszości"	Saggio inserito in opera collettanea	3
9.Virago? Bona uxor? La strana vicenda di Griselda nella letteratura polacca del '500	Saggio inserito in opera collettanea	3
10.Antonio Querenghi, Carmen ad Urbem Romam in adventu Serenissimi Vladislai Poloniae Principis (1625)	Articolo su rivista nazionale	4
11. Walenty Neothebel, Akrostichis własnego wyobrazenie Kniaża wielkiego Moskiewskiego	Edizione critica commentata	5
12 Filologia mapy. Badanie dawnej kartografi i metodą krytyki tekstu na przykładzie toponimii mapy Księstwa Połockiego S. Pachołowieckiego z 1580 roku	Articolo su rivista nazionale	3
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>		<b>52</b>

<b>ATTIVITA GESTIONALE, ORGANIZZATIVA E DI SERVIZIO (punteggio massimo attribuibile 5)</b>	<b>Punti</b>
	.....
	.....
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>0</b>

LB

<b>ATTIVITA' CLINICO -ASSISTENZIALE (ove prevista) (punteggio massimo attribuibile 10)</b>	<b>Punti</b>
	.....
	.....
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>0</b>

<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>	<b>73 PUNTI</b>
-------------------------	-----------------

LB



**PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI  
SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/M2 SETTORE SCIENTIFICO  
DISCIPLINARE L-LIN/21-SLAVISTICA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E  
LETTERATURE STRANIERE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, AI SENSI  
DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 (codice n. 4195)**

**RELAZIONE FINALE**

La Commissione giudicatrice della procedura valutativa indicata in epigrafe, composta da:

Prof.ssa Marina Ciccarini, Ordinario presso il Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale, Formazione e Società, settore concorsuale 10/M2, SSD L-LIN/21-SLAVISTICA dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Prof. Andrea Ceccherelli, Ordinario presso il Dipartimento di Lingue, letterature e culture moderne, settore concorsuale 10/M2, SSD L-LIN/21-SLAVISTICA dell'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

Prof. Luca Bernardini, Associato presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere settore concorsuale 10/M2, SSD L-LIN/21-SLAVISTICA dell'Università degli Studi di Milano

si è riunita al completo nei giorni 23 ottobre 2019 ore 9, 7 novembre ore 15, come previsto dall'art. 12, comma 15, del Regolamento di Ateneo sulle procedure di chiamata ai sensi della Legge 240/2010, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ciascuno presso la rispettiva sede.

Nella riunione di apertura la Commissione ha provveduto alla nomina Presidente nella persona della prof.ssa Marina Ciccarini e del Segretario nella persona del prof. Luca Bernardini.

La Commissione ha preso atto che, in base a quanto comunicato dagli uffici, alla procedura partecipa un candidato.

Successivamente ciascun commissario ha dichiarato ai sensi dell'art. 35 bis del D.lgs. n.165/2001 di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice Penale, di non aver riportato una valutazione negativa nelle attività di cui al comma 7 dell' art. 6 della Legge n. 240/2010 (N.B.: quest'ultimo periodo va inserito solo nel caso in cui ci sia stata la valutazione da parte dell'Ateneo di provenienza) e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli altri commissari.

La Commissione ha quindi provveduto a predeterminare i criteri per la valutazione dei titoli e delle pubblicazioni, dell'attività di ricerca, dell'attività gestionale e dell'attività clinico-assistenziale (ove previsto).

Nella seconda riunione che si è tenuta il giorno 7 novembre 2019 alle ore 15 ogni componente della Commissione in base all'elenco dei candidati ha dichiarato la non sussistenza di situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 del c.p.c, con i candidati della procedura:

LB

1) Grzegorz Franczak

La Commissione ha preso visione della documentazione fornita dall'Amministrazione, delle domande, dei curriculum, dei titoli e delle pubblicazioni.

La Commissione ha proceduto alla valutazione dei candidati in base ai criteri stabiliti nella riunione preliminare.

La Commissione ha predisposto una scheda nel quale sono stati riportati i titoli valutati e i punteggi attribuiti collegialmente a ciascuno di essi relativamente all'attività didattica, all'attività di ricerca e alle pubblicazioni scientifiche, all'attività gestionale e, ove prevista, all'attività clinico-assistenziale.

Al termine delle operazioni di valutazione, la Commissione ha individuato con deliberazione assunta all'unanimità il candidato Grzegorz Franczak quale candidato maggiormente qualificato a svolgere le funzioni didattiche scientifiche richieste, con la seguente motivazione:

La Commissione ha valutato molto positivamente il profilo curricolare del candidato che testimonia l'ampiezza e la versatilità dell'impegno scientifico e divulgativo, la partecipazione a progetti di ricerca internazionali, l'esperienza e l'attività professionale e didattica, l'appartenenza a comitati di redazione di importanti riviste di settore. La commissione ha inoltre valutato molto positivamente la produzione scientifica, l'originalità dei contenuti, il loro apporto innovativo, il rigore metodologico, la congruenza con le tematiche del settore, la continuità temporale delle pubblicazioni, edite anche in sedi di riconosciuto prestigio. Si è inoltre molto apprezzato l'eccellente possesso degli strumenti d'analisi critico-testuale e linguistico-filologica, la solida erudizione dell'indagine e la capacità di inquadrare i fenomeni esaminati nel contesto storico-culturale.

La Commissione dichiara conclusi i lavori.

Il plico contenente due copie dei verbali delle singole riunioni e due copie della relazione finale con i relativi allegati viene consegnato dal Presidente o da un suo incaricato al Responsabile del Procedimento dell'Università degli Studi di Milano. Copia elettronica, in formato Word, di ciascun verbale e della relazione finale viene inviata all'indirizzo di posta elettronica [valcomp@unimi.it](mailto:valcomp@unimi.it).

La Commissione termina i lavori alle ore 18 del giorno 7 novembre 2019.

Letto, approvato e sottoscritto.

Milano, 7 novembre 2019

LA COMMISSIONE:

Prof. MARINA CICCARIANI  
Prof. ANDREA CECCHERELLI  
Prof. 